



НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ПАРТНЁРСТВО
«ФЕДЕРАЦИЯ СУДЕБНЫХ ЭКСПЕРТОВ»
Автономная некоммерческая организация
«Центр лингвистических Экспертиз»

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ СПЕЦИАЛИСТА
в области лингвистического исследования
№ 002249/14/33001/292013/И-822
от «24» июля 2013 года**

**Заказчик — Волкова Ирина Викторовна
Экспертное учреждение — Автономная некоммерческая организация
«Центр лингвистических экспертиз»**

Москва 2013

ВВОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Сведения об экспертном учреждении	<p>Автономная некоммерческая Организация «Центр лингвистических экспертиз».</p> <p>Сокращенное наименование: АНО «ЦЛЭ».</p> <p>Основные виды деятельности организации: Проведение судебных и внесудебных экспертных исследований.</p> <p>Адрес: 109651, г. Москва, ул. Маршала Голованова, д. 4.</p>
Сведения о специалисте	<p>Игумнова Юлия Алексеевна.</p> <p>Должность: Эксперт департамента лингвистической и автороведческой экспертизы.</p> <p>Образование: Высшее. Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, филологический факультет, отделение русского языка и литературы. Диплом № ААА 2101974. Специальность «Филолог». Преподаватель русского языка и литературы».</p>
Сведения о заказчике	Волкова Ирина Викторовна.
Объект исследования	Термины «родовое поместье» и «родовая усадьба».
Основания производства исследования	Договор № 002249/14/33001/292013/И-822 от «18» июля 2013 года.
Дата поступления материалов на исследование	«18» июля 2013 года.
Дата и время начала исследования	«19» июля 2013 года в 11:25 по московскому времени.
Дата и время окончания исследования	«24» июля 2013 года в 16:30 по московскому времени.

Специалист АНО «ЦЛЭ»:



Место проведения исследования	Офисные помещения Некоммерческого Партнерства «Федерация Судебных Экспертов» по адресу: 115093, г. Москва, Партийный пер., д.1, строение 57.
Вопросы, поставленные на исследование	1. Определить смысловую разницу терминов «родовое поместье» и «родовая усадьба».

Специалист АНО «ЦЛЭ»:

Автономная Некоммерческая Организация
«Центр лингвистических Экспертиз»
109651, г. Москва, ул. Маршала Голованова,
дом 4
ОГРН: 1137799002901
ИНН/КПП: 7723211817/772301001
Тел. 8(495) 926-74-59, 363-18-88, 026-76-78
факс 026-18-28 www.sud-expertiza.ru
(Игумнова Ю.А.)

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЧАСТЬ

I. Определение задач и методов исследования.

Исходя из вопроса, поставленного на исследование, а именно:

1. Определить смысловую разницу терминов «родовое поместье» и «родовая усадьба»

— необходимо выполнить следующие задачи:

- проанализировать значение термина «родовая усадьба»;
- проанализировать значение термина «родовое поместье»;
- сравнить значения данных терминов.

При исследовании спорных лексических единиц будет использован метод лексико-семантического анализа.

II. Анализ термина «родовая усадьба».

Словосочетание «родовая усадьба» состоит из двух слов: главного («усадьба») и зависимого («родовая»). Для того чтобы определить значение всего словосочетания, в первую очередь необходимо проанализировать эти лексические единицы по отдельности.

II.1. В толковом словаре под редакцией Ушакова [Толковый словарь русского языка./ Под ред. Д. Н. Ушакова.— М.: Сов. энциклопедия; ОГИЗ, 1935—1940] приводятся следующие значения слова «родовой»:

РОДОВОЙ —

1. устар. [устаревшее]¹ наследственный, переходящий в роду из поколения в поколение (Родовой замок);
2. прил. [прилагательное] к «род» в 1 знач. [значении] существующий при жизни людей родами (Родовой строй);
3. научн. [научное] содержащий признаки или понятия, общие для ряда явлений, предметов или частных понятий (Родовые и видовые названия растений).

¹ Здесь и далее курсивом в квадратных скобках приводится расшифровка сокращенных слов специалистом.

Специалист АНО «ЦЛЭ»:



В толковом словаре под редакцией Кузнецова [Современный толковый словарь русского языка./ Под ред. С. А. Кузнецова. — СПб.: Норинт, 2007], а также в толковом словаре Ожегова и Шведовой [Толковый словарь русского языка./ С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. — М.: АЗЪ, 1992] слово «родовой» объясняется через слово «род»:

РОДОВОЙ — см. «Род».

Следовательно, для полного анализа слова «родовой» необходимо также привести толкование слова «род»:

РОД —

1. основная общность людей первобытного общества, представляющая союз больших семей, находящихся в родственных отношениях (*Старейшина рода*);
2. последовательный ряд поколений, происходящих от одного предка (*Происходить из обедневшего старинного рода*);
3. разг. [разговорное] родственники, члены одной семьи (*За столом собрался весь род Беляевых*);
4. в систематике: группа, объединяющая близкие виды (*Роды и виды растений, животных*);
5. разновидность, сорт, тип чего-либо² (*Изменить род занятий*);
6. нечто, некто вроде кого-, чего-либо; подобие кого-, чего-либо (*Что-то в этом роде*);
7. лингв. [лингвистическое] грамматическая категория в некоторых языках, характеризующая каждое имя существительное как относящееся к одному из трёх классов: мужскому, женскому или среднему (например, в русском языке) — или к одному из двух классов: мужскому или женскому (например, во французском языке).

² Сокращения типа «что-нибудь», «какой-либо» расшифровываются специалистом непосредственно в тексте заключения.

В данном контексте слово «родовой» имеет значение 'наследственный, переходящий в роду из поколения в поколение'.

П.2. Проанализируем значение слова «усадьба». В толковых словарях [Современный толковый словарь русского языка./ Т. Ф. Ефремова. — М.: АСТ: Астрель, 2006; Современный толковый словарь русского языка./ Под ред. С. А. Кузнецова. — СПб.: Норинт, 2007; Толковый словарь русского языка./ С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. — М.: АЗЪ, 1992; Толковый словарь русского языка./ Под ред. Д. Н. Ушакова.— М.: Сов. энциклопедия; ОГИЗ, 1935—1940] приводятся следующие значения этого слова:

УСАДЬБА —

1. отдельный жилой дом на селе с примыкающими надворными хозяйственными постройками и угодьями, представляющий собой отдельное хозяйство преимущественно в сельской местности (*Дворянская усадьба*);
2. поселок, место, где расположены жилые дома и хозяйственные постройки какого-либо коллективного хозяйства (*Усадьба строительного управления*);
3. разг. [разговорное] земельный участок около дома, занятый садом, огородом и т.п.; приусадебный участок (*Выращивать на усадьбе смородину*).

Рассмотрим также следующие определения слова «усадьба»:

УСАДЬБА — комплекс жилых, хозяйственных, парковых и других построек, составляющих одно хозяйственное и архитектурное целое. Традиционные крестьянские усадьбы включали избу, гумно, хлев, конюшню и др. В XVII-XIX вв. сложился тип помещичьей усадьбы (барский дом, обслуживающие постройки, парк, церковь и т. д.). Существовали и городские усадьбы (дом, служебные корпуса, сад). Усадьбой называется также производственный и жилой центр колхоза, совхоза.

[Большой энциклопедический словарь. Изд. 2-е, перераб. и доп. — М.: Большая Российская энциклопедия; Спб.: Норинт, 2000]

УСАДЬБА — в русской архитектуре, комплекс жилых, хозяйственных, парковых и других построек, составляющих единое архитектурное целое <...> В XVIII — 1-й четверти XIX вв. обычно включал украшенный портиком каменный или деревянный, часто оштукатуренный барский дом с одним или несколькими флигелями, оранжерею и парк, хозяйственный двор; в больших усадьбах — также церковь. В конце XVIII — начале XIX вв. сложился тип городской усадьбы, состоявшей из дома-особняка, «служб» (конюшня, каретный сарай и пр.) и двора или небольшого сада.

[Большая Советская Энциклопедия./ Под ред. А.М. Прохорова. — М., 1972]

С учетом приведенных толкований можно сделать вывод о том, что в данном контексте слово «усадьба» имеет значение 'комплекс жилых, хозяйственных, парковых и других построек (в том числе жилой дом), составляющих одно хозяйственное и архитектурное целое и представляющих собой отдельное хозяйство'. Словосочетание «родовая усадьба», тем самым, имеет значение 'переходящие по наследству из поколения в поколение жилой дом и другие жилые, хозяйственные, парковые постройки, представляющие собой отдельное хозяйство'.

III. Анализ термина «родовое поместье».

Словосочетание «родовое поместье» состоит из двух слов: главного («поместье») и зависимого («родовое»). Для того чтобы определить значение всего словосочетания, в первую очередь необходимо проанализировать эти лексические единицы по отдельности.

III.1. Как и в словосочетании «родовая усадьба», слово «родовой» в данном контексте имеет значение 'наследственный, переходящий в роду из поколения в поколение'.

Специалист АНО «ЦЛЭ»:

III.2. Проанализируем значение слова «поместье». В толковых словарях [Современный толковый словарь русского языка./ Под ред. С. А. Кузнецова. — СПб.: Норинт, 2007; Толковый словарь русского языка./ С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. — М.: АЗЪ, 1992; Толковый словарь русского языка./ Под ред. Д. Н. Ушакова.— М.: Сов. энциклопедия; ОГИЗ, 1935—1940] приводятся следующие значения этого слова:

ПОМЕСТЬЕ —

1. имение, земельное владение помещика, обычно с усадьбой (*Дворянское поместье*);
2. ист. [исторический термин] в России до 18 в. и при феодальном строе — личное земельное владение, в отличие от вотчины жалуемое государем за службу (*Пожаловать поместье*);
3. шутл. [шутливое] загородный дом, дача (Поместье родителей).

Рассмотрим также следующие определения слова «поместье»:

ПОМЕСТЬЕ —

1. в широком значении — комплекс феодальной земельной собственности и связанных с ней прав на феодально-зависимых крестьян, т.е. синоним вотчины; в более узком, специальном значении — крупное или среднее феодальное хозяйство, в котором большую часть всей земельной площади составлял домен, обрабатывавшийся барщинным трудом крепостных; особое распространение получило в Восточной и Центральной Европе XVI-XVIII вв.;
2. условное земельное владение в России конца XV — начала XVIII вв.; предоставлялось государством за несение военной и государственной службы; не подлежало продаже, обмену и наследованию; в XVI-XVII вв. постепенно сближалось с вотчиной и слилось с ней по указу 1714 г.; в XVIII-XX вв. — то же, что земельное имение.

ПОМЕСТЬЕ —

1. общая сумма активов какого-либо лица за вычетом его обязательств (обычно данный термин фигурирует при оценке имущества, производимой в целях обложения его налогом на наследство (inheritance tax) после смерти этого лица);
2. значительный участок земли, обычно примыкающий к большому дому.

[Бизнес. Толковый словарь./ Под общ. ред. И.М. Осадчей. — М.: "ИНФРА-М", Издательство "Весь Мир", 1998].

С учетом приведенных толкований можно сделать вывод о том, что в данном контексте слово «поместье» имеет значение 'имение, земельное владение, обычно с усадьбой'. Как уже было рассмотрено, слово «усадьба» имеет значение 'комплекс жилых, хозяйственных, парковых и других построек (в том числе жилой дом), составляющих одно хозяйственное и архитектурное целое и представляющих собой отдельное хозяйство'. То есть выражение «обычно с усадьбой» означает 'обычно с жилыми, хозяйственными, парковыми и другими постройками, в том числе жилым домом'.

Словосочетание «родовое поместье», тем самым, имеет значение 'переходящее по наследству из поколения в поколение земельное владение, обычно с жилыми, хозяйственными, парковыми и другими постройками, в том числе жилым домом'.

IV. Сравнение терминов «родовая усадьба» и «родовое поместье».

Итак, словосочетание «родовая усадьба» означает 'переходящие по наследству из поколения в поколение жилой дом и другие жилые, хозяйственные, парковые постройки, представляющие собой отдельное хозяйство'. Словосочетание «родовое поместье» означает 'переходящее по наследству из поколения в поколение земельное владение ~~обычно с~~ жилыми, хозяйственными, парковыми и другими ~~постройками, в том числе жилым~~ домом'. Таким образом, поместье может включать в себя усадьбу: если

Специалист АНО «ЦЛЭ»:

усадьба — это собственно жилой дом и хозяйственые постройки, то поместье — земельное владение, на котором может располагаться жилой дом, хозяйственные постройки. Термины «родовая усадьба» и «родовое поместье» не являются взаимозаменяемыми синонимами; термин «родовое поместье» шире термина «родовая усадьба».

V. Использованная литература.

1. Баранов А. Н.. Лингвистическая экспертиза текста. — М.: Флинта: Наука, 2009.
2. Бизнес. Толковый словарь./ Под общ. ред. И.М. Осадчей. — М.: "ИНФРА-М", Издательство "Весь Мир", 1998.
3. Большая Советская Энциклопедия./ Под ред. А.М. Прохорова. — М., 1972.
4. Большой энциклопедический словарь. Изд. 2-е, перераб. и доп. — М.: Большая Российская энциклопедия; Спб.: Норинт, 2000.
5. Лингвистический энциклопедический словарь./ Гл. ред. В. Н. Ярцева. — М.: Сов. энциклопедия, 1990.
6. Современный толковый словарь русского языка./ Т. Ф. Ефремова. — М.: АСТ: Астрель, 2006.
7. Современный толковый словарь русского языка./ Под ред. С. А. Кузнецова. — СПб.: Норинт, 2007.
8. Толковый словарь русского языка./ Под ред. Д. Н. Ушакова.— М.: Сов. энциклопедия; ОГИЗ, 1935—1940.
9. Толковый словарь русского языка./ С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. — М.: АЗЪ, 1992.
- 10.Юридический словарь. Академик.ру. — online версия.

ВЫВОДЫ

Словосочетание «родовая усадьба» означает 'переходящие по наследству из поколения в поколение жилой дом и другие жилые, хозяйственные, парковые постройки, представляющие собой отдельное хозяйство'. Словосочетание «родовое поместье» означает 'переходящее по наследству из поколения в поколение земельное владение, обычно с жилыми,

Специалист АНО «ЦЛЭ»:



хозяйственными, парковыми и другими постройками, в том числе жилым домом'. Таким образом, поместье может включать в себя усадьбу: если усадьба — это собственно жилой дом и хозяйственные постройки, то поместье — земельное владение, на котором может располагаться жилой дом, хозяйственные постройки. Термины «родовая усадьба» и «родовое поместье» не являются взаимозаменяемыми синонимами; термин «родовое поместье» шире термина «родовая усадьба».

Специалист
АНО «ЦЛЭ»
в области лингвистического
и автороведческого исследований:



(Игумнова Ю.А.)

Специалист АНО «ЦЛЭ»:



ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Диплом с отличием № AAA 2101974, выданный 30 июня 2011 года, свидетельствующий о присвоении Игумновой Юлии Алексеевне квалификации «Филолог. Преподаватель русского языка и литературы». Регистрационный номер — 121-0074-11w.
2. Свидетельство № 0014 от «18» февраля 2013 года, выданное Автономной некоммерческой организации «Центр лингвистических экспертиз», подтверждающее, что она является действительным членом Некоммерческого партнерства «Федерация Судебных Экспертов».

Специалист АНО «ЦЛЭ»:



Приложение 1



Специалист АНО «ЦЛЭ»:



Приложение 2



Специалист АНО «ЦЛЭ»:

(Игумнова Ю.А.)







ФЕДЕРАЦИЯ СУДЕБНЫХ ЭКСПЕРТОВ

НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ПАРТНЁРСТВО
«ФЕДЕРАЦИЯ СУДЕБНЫХ ЭКСПЕРТОВ»
Автономная некоммерческая организация
«Центр лингвистических Экспертиз»

Исх. № 1-1497/4
26.07.2013

Васютиной Людмиле Владимировне,
Представителю НП «ФСЭ» в
г. Владимире, Владимирской области

Адрес: 600001, г. Владимир,
Владimirская область, ул.
Студёная Гора, д. 34, офис 702.
Тел.: 8 (4922) 32 81 17
8 (903) 833 01 15

СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Направляем Вам, согласно Договору № 002249/14/33001/292013/И-822 от «18» июля 2013 года, заключение специалиста в области лингвистического исследования № 002249/14/33001/292013/И-822 от «24» июля 2013 года.

Приложение:

1. Заключение специалиста в области лингвистического исследования № 002249/14/33001/292013/И-822 от «24» июля 2013 года на 14 (четырнадцати) листах формата А4;
2. Договор № 002249/14/33001/292013/И-822 от «18» июля 2013 года на 3 (трех) листах формата А4;
3. Акт приема-передачи от «25» июля 2013 года по договору № 002249/14/33001/292013/И-822 от «18» июля 2013 года на 1 (одном) листе формата А4 в 2 (двух) экземплярах.

С уважением,
Заместитель директора
НП «ФСЭ»

Е.А. Котицына

Исп.: Игумнова Ю.А.
Тел.: +7 (495) 926 80 33 доб. 274

НП " ФСЗ"
7725351249

4070281080300002778

АДП. ОФИС №8611/0077
ИНН 7707082893
001901496138 Пол: 0
2077 15:31 29
18.07.2013
16000.00 КС 480.00
4070281080300002778
16480.00 Кассир: 8477
КБК:

ИНН налогового органа <*>	и его сокращенное наименование	(Код ОКАТО)	044585498
БИК: _____		оплата по счету 2348 от 18/07/2013 Кор/сч.: _____	
КПК:	(наименование платежа)	Волкова Ирина Викторовна (код бюджетной классификации КБК) Владимир Комиссарова 2-49	
Плательщик (Ф.И.О.)	16000.00	480.00	
Адрес плательщика:	16480.00	18.07.2013	
ИИН плательщика	№ л/с плательщика		
Сумма:	руб. коп. Статус		
Плательщик (подпись):	Дата: 20	г.	
<*> или иной государственный орган исполнительной власти			

АДП. ОФИС №8611/0077
ИНН 7707082893
001901496138 Пол: 0
2077 15:31 29
18.07.2013
16000.00 КС 480.00
4070281080300002778
16480.00 Кассир: 8477
КБК:

ИНН налогового органа <*>	и его сокращенное наименование	(Код ОКАТО)	044585498
БИК: _____		оплата по счету 2348 от 18/07/2013 (наименование банка)	
КПК:	(наименование получателя платежа)		
Плательщик (Ф.И.О.)	16000.00	480.00	
Адрес плательщика:	16480.00	18.07.2013	
ИИН плательщика	№ л/с плательщика		
Сумма:	руб. коп. Статус		
Плательщик (подпись):	Дата: 20	г.	
<*> или иной государственный орган исполнительной власти			

Внимание! Оплата данного счета означает согласие с условиями поставки товара. Уведомление об оплате обязательно, в противном случае не гарантируется наличие товара на складе. Товар отпускается по факту прихода денег на р/с Поставщика, самовывозом, при наличии доверенности и паспорта.

ООО КБ "НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ" Г. МОСКВА	БИК	044585498
Банк получателя	Сч. №	30101810600000000498
ИНН 7725351249	КПП	772501001
НП "ФСЭ"	Сч. №	40702810803000002778
Получатель		

Счет на оплату № 2348 от 18 июля 2013 г.

Поставщик: НП "ФСЭ", ИНН 7725351249, КПП 772501001, 115093, Москва г, Партийный пер, дом № 1, корпус 57, стр 3, тел.: 8 (495) 926-80-33

Покупатель: Волкова Ирина Викторовна, 600018, Владимирская обл, Владимир г, Комиссарова ул, дом № 2, кв.49

№	Товары (работы, услуги)	Кол-во	Ед.	Цена	Сумма
1	Оплата за проведение лингвистического исследования по договору № 002249/14/33001/292013/И-822 от 18.07.2013	1	шт	16 000,00	16 000,00

Итого: 16 000,00

Без налога (НДС)

Всего к оплате: 16 000,00

Всего наименований 1, на сумму 16 000,00 руб.

Шестнадцать тысяч рублей 00 копеек

Руководитель

Костюченко В.В.

Бухгалтер



Форма документа по ОКДН

Приходный кассовый ордер № 11446615

18.07.2013

ОТ КОГО:
Волкова Ирина Викторовна

ДЕБЕТ	СУММА ЦИФРАМИ	
Счет № 20202810410040107701		
КРЕДИТ		
Счет № 70601810610016203051	16.95	
60309810010040100003	3.05	
в том числе по символам:		
СУММА		
ПРОПИСЬЮ	СИМВОЛ	СУММА
с указанием		
наименования	32	20.00
ВАЛЮТЫ:		

двадцать рублей 00 копеек
(643)

ПОЛУЧАТЕЛЬ
СБЕРБАНК РОССИИ ОАО
ВЛАДИМИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
АДП. ОФИС №8611/0077
ИНН -- КПП --
ОКАТО --
Р/счет № --

НАИМЕНОВАНИЕ БАНКА-ВНОСИТЕЛЯ
СБЕРБАНК РОССИИ ОАО
ВЛАДИМИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
АДП. ОФИС №8611/0077
БИК 041708602

НАИМЕНОВАНИЕ БАНКА-ПОЛУЧАТЕЛЯ
СБЕРБАНК РОССИИ ОАО
ВЛАДИМИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
АДП. ОФИС №8611/0077
БИК 041708602

ИСТОЧНИК ПОСТУПЛЕНИЯ:

Подготовка платежного документа по
просьбе клиента

Подпись вносителя

Бухгалтерский работник 8477

Кассовый работник

М.П.